

MANUAL WALL MOUNT DISPENSERS (DS)

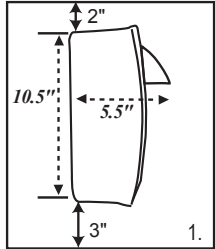
MOUNTING INSTRUCTIONS / DIRECTIVES DE MONTAGE / INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

For most applications, tape mounting is adequate. For porous, textured or wallpapered surfaces, screw mounting or a combination of screw and tape mounting is recommended.

Pour la plupart des applications, il suffit d'utiliser du ruban adhésif de montage. Pour les surfaces poreuses, texturées ou couvertes de papier peint, il est recommandé d'effectuer le montage avec des vis ou d'utiliser des vis et du ruban adhésif.

El montaje con cinta adhesiva es adecuado en casi todos los casos. Se recomienda el montaje con tornillos o una combinación de tornillos y cinta adhesiva, en caso de superficies empapeladas texturadas o porosas.

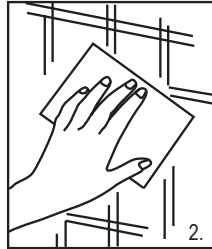
Tape Mounting / Montage Avec Du Ruban Adhésif / Montaje Con Cinta Adhesiva



1. **IMPORTANT:** Dispenser opens to the front. For ideal placement, the dispenser should be mounted at least 3" above any countertop, fixture or obstruction and at least 2" below any upper cabinet, fixture or obstruction. ***See below for ADA Placement Regulations**

1. **IMPORTANT :** la distributrice s'ouvre vers l'avant. Pour assurer un positionnement idéal, le montage devrait se faire à une distance de 7,6 cm au-dessus de n'importe quel dessus de comptoir, accessoire ou obstruction et de 5 cm au-dessous de n'importe quel cabinet suspendu, accessoire ou obstruction. ***Voir ci-dessous pour les règlements ADA.**

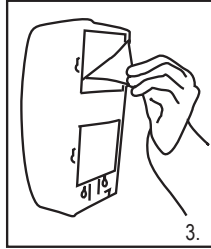
1. **IMPORTANTE:** El dispensador se abre por delante. Idealmente, el dispensador debería montarse 7,6 cm (3 pulg.) más arriba que cualquier mesada, aplique u obstrucción, y 5 cm (2 pulg.) más abajo que cualquier gabinete colgante, aplique u obstrucción. ***Revise la Normativa de Montaje de la ADA que se muestra a continuación.**



2. Clean the mounting surface thoroughly using any type of general purpose cleaner and a paper towel. **BE CERTAIN THE SURFACE IS COMPLETELY DRY BEFORE PROCEEDING.**

2. Nettoyer complètement la surface de montage avec n'importe quel nettoyeur d'usage général et un essuie-tout. **S'ASSURER QUE LA SURFACE EST COMPLÈTEMENT SÈCHE AVANT DE PROCÉDER.**

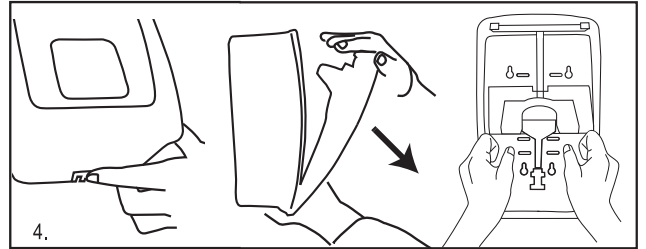
2. Limpie bien la superficie de montaje con cualquier tipo de limpiador multiusos y una toalla de papel. **ASEGÚRESE DE QUE LA SUPERFICIE ESTÉ TOTALMENTE SECA ANTES DE PROCEDER.**



3. Remove the protective backing from the tape pads on the back of the dispenser. Make certain that the mounting surface is clean and dry. Carefully position the dispenser to the desired location and press firmly to the surface for 30 seconds.

3. Enlever l'endos protecteur du tampon pour ruban adhésif situé sur l'arrière de la distributrice. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche. Positionner soigneusement la distributrice à l'endroit souhaité, puis presser fermement contre la surface pendant 30 secondes.

3. Retire la película protectora de la almohadilla adhesiva, en la parte posterior del dispensador. Asegúrese de que la superficie de montaje esté limpia y seca. Con cuidado, coloque el dispensador en el lugar deseado y presiónelo firmemente contra la superficie durante 30 segundos.



4. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. **NOTE: See "Keyed Locking Option" if you wish to convert your dispenser to a keyed system.**

While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the top and guiding the front cover forward. Apply pressure from inside the dispenser over the taped area.

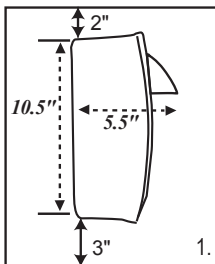
NOTE: Allow dispenser to remain empty for a minimum of eight hours before loading.

4. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de déblocage vers le haut. Le loquet se trouve sur le bord inférieur de la partie arrière de la distributrice, au centre. **REMARQUE : voir "Option de verrouillage à clé" pour convertir la distributrice en un mode avec clé.** Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la distributrice en plaçant l'autre main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant. **REMARQUE : laisser la distributrice vide pendant au moins huit heures avant de charger le produit.**

4. Abra el dispensador presionando la traba hacia arriba. La traba está situada en el borde inferior y posterior del dispensador en el medio. **ATENCIÓN: Consulte la "Opción para cerrar con llave" si desea cambiar su dispensador al sistema de llave.** Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante. Desde el interior del dispensador, presione sobre el área recién adherida.

ATENCIÓN: Antes de cargar el dispensador, manténgalo vacío durante un mínimo de ocho horas.

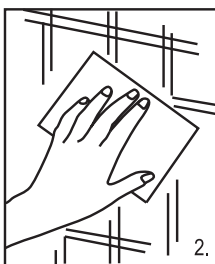
Screw Mounting / Montage À Vis / Montaje Con Tornillos



1. **IMPORTANT:** Dispenser opens to the front. For ideal placement, the dispenser should be mounted at least 3" above any countertop, fixture or obstruction and at least 2" below any upper cabinet, fixture or obstruction. ***See below for ADA Placement Regulations**

1. **IMPORTANT :** la distributrice s'ouvre vers l'avant. Pour assurer un positionnement idéal, le montage devrait se faire à une distance de 7,6 cm au-dessus de n'importe quel dessus de comptoir, accessoire ou obstruction et de 5 cm au-dessous de n'importe quel cabinet suspendu, accessoire ou obstruction. ***Voir ci-dessous pour les règlements ADA.**

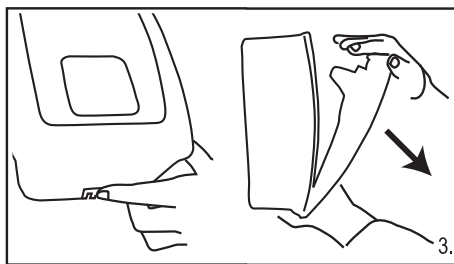
1. **IMPORTANTE:** El dispensador se abre por delante. Idealmente, el dispensador debería montarse 7,6 cm (3 pulg.) más arriba que cualquier mesada, aplique u obstrucción, y 5 cm (2 pulg.) más abajo que cualquier gabinete colgante, aplique u obstrucción. ***Revise la Normativa de Montaje de la ADA que se muestra a continuación.**



2. Clean the mounting surface thoroughly using any type of general purpose cleaner and a paper towel. **BE CERTAIN THE SURFACE IS COMPLETELY DRY BEFORE PROCEEDING.**

2. Nettoyer complètement la surface de montage avec n'importe quel nettoyeur d'usage général et un essuie-tout. **S'ASSURER QUE LA SURFACE EST COMPLÈTEMENT SÈCHE AVANT DE PROCÉDER.**

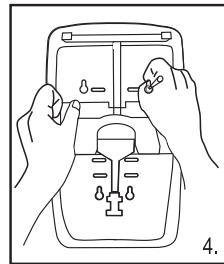
2. Limpie bien la superficie de montaje con cualquier tipo de limpiador multiusos y una toalla de papel. **ASEGÚRESE DE QUE LA SUPERFICIE ESTÉ TOTALMENTE SECA ANTES DE PROCEDER.**



3. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. **NOTE: See "Keyed Locking Option" if you wish to convert your dispenser to keyed system.** While pushing the release latch open the dispenser by placing your other hand on the top guiding the front cover forward.

3. Abra el dispensador, presionando la traba hacia arriba. La traba está en el borde inferior posterior del dispensador en el medio. **ATENCIÓN: Consulte la "Opción para cerrar con llave" si desea cambiar su dispensador al sistema de llave.** Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante.

3. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de déblocage vers le haut. Le loquet se trouve sur le bord inférieur de la partie arrière de la distributrice, au centre. **REMARQUE : voir "Option de verrouillage à clé" pour convertir la distributrice en un mode avec clé.** Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la distributrice en plaçant l'autre main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant.



4. Hold the dispenser against the wall in the proper position and mark the appropriate slots. Set aside and drill holes in marked slots. Attach dispenser to the wall with the wall anchor and screws provided. You may choose to remove a portion of the protective backing from the tape to help hold the dispenser in position as you complete the installation.

4. Tenir la distributrice contre le mur, à l'endroit souhaité, et marquer la position des fentes appropriées à utiliser. Percer les trous à l'endroit des repères. Fixer la distributrice au mur à l'aide des vis et de la cheville fournis. Il est possible d'enlever une partie de l'endos protecteur du ruban adhésif afin de mieux tenir la distributrice en place en achevant le travail de montage.

4. Sostenga el dispensador contra la pared en la posición correcta y marque las ranuras correspondientes. Perfere boquetes en las ranuras que marcó. Fije el dispensador a la pared con el seguro y los tornillos provistos. Puede optar por retirar parte de la película protectora de la cinta adhesiva, para sostener el dispensador en la posición correcta mientras termina de instalarlo.

*ADA REGULATIONS / RÈGLEMENTS ADA / NORMATIVA DE LA ADA

Mounting (No Obstruction) Forward Reach: Mount so bottom of dispenser is no more than 40" above the floor surface. **Parallel Reach:** Mount so bottom of dispenser is no more than 46" above the floor surface.

Mounting (Over Obstruction) Forward Reach: Mount so bottom of dispenser is no more than 36" above the floor surface. **Parallel Reach:** Mount so bottom of dispenser is no more than 38" above the floor surface.

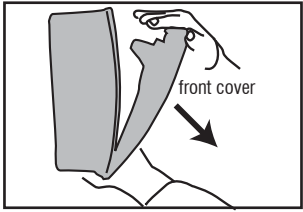
Montaje (sans obstruction) Portée avant : effectuez le montage de façon à ce que le fond du distributeur ne soit pas à plus de 40 po (101cm) de la surface du sol. **parallèle :** effectuez le montage de façon à ce que le fond du distributeur ne soit pas à plus de 46 po (116 cm) de la surface du sol.

Montaje (au-dessus d'une obstruction) Portée avant : effectuez le montage de façon à ce que le fond du distributeur ne soit pas à plus de 36 po (91cm) de la surface du sol. **Portée parallèle :** effectuez le montage de façon à ce que le fond du distributeur ne soit pas à plus de 38 po (96cm) de la surface du sol.

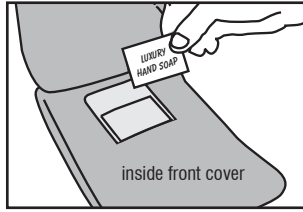
Montaje (sin obstrucciones) Alcance delantero: Fijar de manera que la parte inferior del dispensador no quede a más de 40" (1 m) del piso. **Alcance paralelo:** Fijar de manera que la parte inferior del dispensador no quede a más de 46" (1,17 m) del piso.

Montaje (con obstrucciones) Alcance delantero: Fijar de manera que la parte inferior del dispensador no quede a más de 36" (91,5 m) del piso. **Alcance paralelo:** Fijar de manera que la parte inferior del dispensador no quede a más de 38" (96,5 m) del piso.

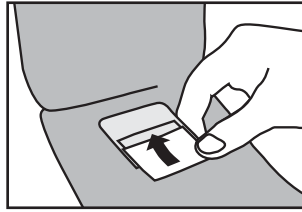
INSERTING WINDOW CARD / POSE DE L'ÉTIQUETTE DE LA DISTRIBUTRICE / INSERTAR LA ETIQUETA DEL DISPENSADOR



1. Open dispenser.
1. Ouvrir la distributrice.
1. Abra el dispensador.



2. Select proper window card. Carefully fold and tear along perforations.
2. Choisir la cartouche appropriée. Plier délicatement et déchirer le long des perforations. 2. Selecciona la etiqueta del dispensador adecuada. Doble y corte con cuidado a lo largo de las perforaciones.



3. Slide window card into slots until it stops. Be sure message faces up and out. 3. Glisser la cartouche dans les fentes jusqu'au fond. Le message doit être orienté vers le haut et l'extérieur. 3. Deslice la etiqueta del dispensador en la ranura hasta que se detenga. Asegúrese de que el mensaje quede hacia arriba y hacia fuera.



4. Close front of dispenser. 4. Fermer la partie avant de la distributrice. 4. Cierre la parte delantera del dispensador.

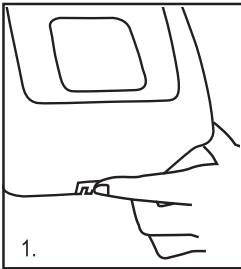
INSTRUCTIONS FOR "KEYED" LOCKING OPTION / DIRECTIVES POUR L'OPTION DE VERROUILLAGE À CLÉ / INSTRUCCIONES PARA LA OPCIÓN "CERRAR CON LLAVE"

For added security, your new foam dispensing system has a KEYED locking option. The KEYED locking option will enable only holders of the key to open the dispenser.

NOTE: The dispenser has been shipped to you in the manual, NO KEY REQUIRED mode. If you wish to convert your dispenser to the KEYED locking mode, please follow instructions 1-4 below. The conversion can be completed before or after dispenser installation.

Pour assurer la sécurité du nouveau système, la distributrice de savon moussant est munie d'une option de verrouillage À CLÉ. L'option de verrouillage À CLÉ permettra seulement aux détenteurs de la clé d'ouvrir la distributrice. REMARQUE : La distributrice fournie est en mode manuel, SANS CLÉ REQUISE. Si l'on désire convertir la distributrice au mode verrouillage À CLÉ, prière de suivre directives suivantes. On peut effectuer la conversion avant ou après l'installation de la distributrice.

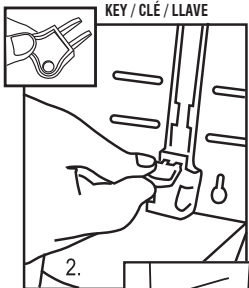
Para mayor seguridad, su nuevo sistema dispensador de espuma tiene una opción para CERRAR CON LLAVE. Esta opción permitirá que sólo las personas que tengan la llave puedan abrir el dispensador. ATENCIÓN: El dispensador le ha sido enviado en la modalidad manual, QUE NO REQUIERE LLAVE. Si desea cambiar su dispensador a la modalidad CERRAR CON LLAVE, por favor siga las instrucciones 1-4 que se muestran a continuación. La conversión puede realizarse antes o después de instalar el dispensador.



1. Open the dispenser by pushing up on the release latch. The latch is located on the bottom back edge of the dispenser in the center. While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the top and guiding the front cover forward.

1. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de déblocage vers le haut. Le loquet se trouve sur le bord inférieur de la partie arrière de la distributrice, au centre. Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la distributrice en plaçant l'autre main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant.

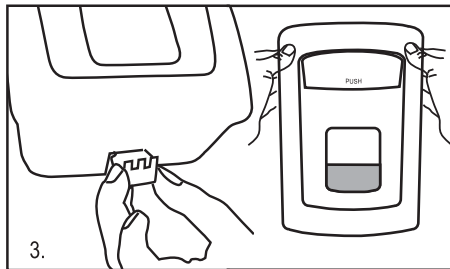
1. Abra el dispensador, presionando la traba hacia arriba. La traba esta ubicada en el borde inferior posterior del dispensador en el medio. Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano en la parte de arriba y guiando la cubierta del frente hacia adelante.



2. From INSIDE the dispenser, insert the key into the key slot located at the back of the dispenser and push until the latch piece is ejected from the bottom of the dispenser. NOTE: Place other hand under dispenser to catch latch piece.

2. À partir de L'INTÉRIEUR de la distributrice, insérer la clé dans la fente, dans la partie arrière de la distributrice, et pousser jusqu'à ce que l'ensemble du loquet soit éjecté de la section inférieure de la distributrice. REMARQUE : Placer l'autre main sous la distributrice pour attraper l'ensemble du loquet.

2. Desde el INTERIOR del dispensador, inserte la llave en la ranura situada en la parte posterior y presione hasta expulsar el pestillo de la traba de la parte inferior del dispensador. NOTA: Coloque la otra mano debajo del dispensador para coger el pestillo.



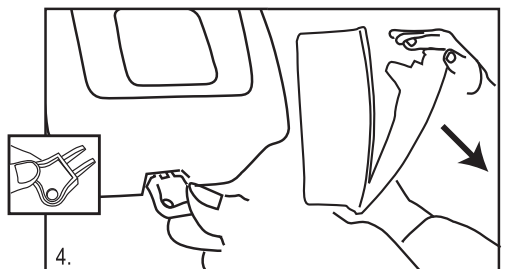
3. Re-install the latch piece in the bottom of the dispenser with the SLOTTED SIDE AWAY from the wall and toward the front of the dispenser. Push the latch piece into the dispenser until it snaps into place.

Close the dispenser: swing up front cover, then push on both sides at top with thumbs as shown. Push with even pressure until tightly closed. DO NOT CLOSE BY PUSHING ON PUSH PAD!

3. Réinstaller l'ensemble du loquet dans la section inférieure de la distributrice, la paroi à FENTES faisant face à la partie avant de la distributrice, dans la direction opposée du mur. Pousser l'ensemble du loquet dans la distributrice, jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Fermeture du distributeur: faire pivoter le couvercle frontal vers le haut, puis pousser des deux côtés sur la partie supérieure avec les pouces, comme sur l'illustration.

Pousser en exerçant une pression uniforme jusqu'à ce que le couvercle se ferme hermétiquement. NE PAS REFERMER EN APPUYANT SUR LA TOUCHE !

3. Vuelva a instalar el pestillo de la traba en la parte inferior dispensador, CON EL LADO DE LA RANURA EN DIRECCIÓN OPUESTA a la pared y apuntando hacia el frente del dispensador. Presione el pestillo de la traba hasta insertarlo en el dispensador con un chasquido. Cómo cerrar el dispensador: gire la cubierta frontal hacia arriba, luego presione en ambos lados de la parte superior con los dedos pulgares como se muestra. Aplique una presión uniforme hasta que quede herméticamente cerrado. ¡NO PRESIONE EL PULSADOR PARA CERRAR!



4. To OPEN, insert the key into the slots of the release latch on the bottom of the dispenser and push the key up. Place your other hand on top of the dispenser and guide the front cover forward.

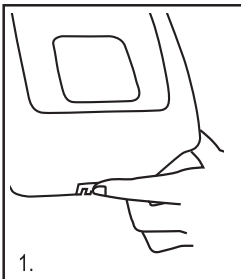
IMPORTANT: The dispenser can be converted back to the NO KEY REQUIRED mode. Complete steps #2 and #3 and insert latch piece with the SLOTTED SIDE TOWARD THE WALL. For product loading, see product loading instructions below.

4. Pour OUVRIR la distributrice, insérer la clé dans les fentes du loquet de déblocage sur la partie inférieure de la distributrice et pousser la clé vers le haut. Placer l'autre main sur le dessus de la distributrice et diriger le couvercle vers l'avant. IMPORTANT : on peut reconverter la distributrice au mode SANS CLÉ. Suivre les étapes 2 et 3 puis insérer l'ensemble du loquet, la PAROI À FENTES faisant face au mur. Pour le chargement du produit, consulter les directives ci-dessous.

4. Para ABRIR, inserte la llave en las ranuras de la traba en el fondo del dispensador y presione la llave hacia arriba. Apoye su otra mano encima del dispensador y guíe la cubierta del frente hacia adelante.

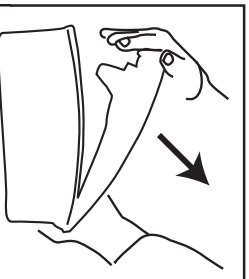
IMPORTANT: Se puede cambiar el dispensador a la modalidad que NO REQUIERE LLAVE. Cumpla con los pasos 2 y 3, e inserte el pestillo de la traba con EL LADO DE LA RANURA APUNTANDO HACIA LA PARED. Para cargar el producto vea las instrucciones para cargar el producto que se muestran a continuación.

PRODUCT LOADING INSTRUCTIONS / DIRECTIVES DE CHARGEMENT DE PRODUIT / INSTRUCCIONES PARA CARGAR EL PRODUCTO



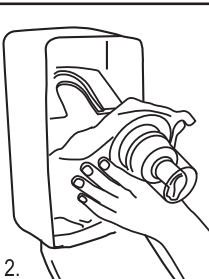
1. Open the dispenser by pushing up on the release latch (or with the key if you have converted the dispenser to the keyed locking mode). The latch is on the bottom back edge of the dispenser in the center. While pushing the release latch, open the dispenser by placing your other hand on the TOP, and guiding the front cover forward.

1. Ouvrir la distributrice en pressant le loquet de blocage vers le haut (ou avec la clé si la distributrice a été convertie au mode de verrouillage à clé). Le loquet se trouve sur le bord inférieur



de la partie arrière de la distributrice, au centre. Tout en pressant le loquet de déblocage d'une main, ouvrir la distributrice en plaçant l'autre main sur le dessus et en dirigeant le couvercle vers l'avant.

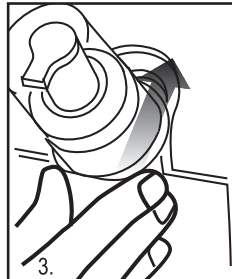
1. Abra el dispensador presionando la traba hacia arriba (o con la llave, si cambió el dispensador a la modalidad para cerrar con llave). La traba está ubicada en el borde inferior posterior del dispensador en el medio. Mientras presiona la traba, abra el dispensador apoyando su otra mano ENCIMA, y guiando la cubierta del frente hacia adelante.



2. Hold bag with label towards back. Load bottom of bag into dispenser.

2. Tenir le sac l'étiquette vers l'arrière. Pour charger la distributrice, placer le sac à l'intérieur.

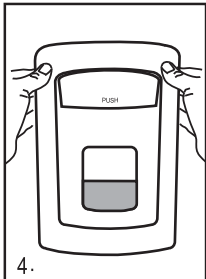
2. Aguante la bolsa con la etiqueta hacia atrás. Coloque la parte de abajo de la bolsa en el dispensador.



3. Slide the bag collar over the guide and push. Be certain the bag collar snaps completely into the collar guide, then remove the protective cap from the pump.

3. Glisser le col du sac par-dessus le guide et presser. S'assurer que le col du sac est complètement inséré dans le guide du col, puis retirer le capuchon de protection de la pompe.

3. Deslice el cuello de la bolsa sobre la guía y presione. Asegúrese de que el cuello de la bolsa esté totalmente insertado en la guía del cuello, luego retire la tapa protectora de la bomba.



4. Close the dispenser: swing up front cover, then push on both sides at top with thumbs as shown. Push with even pressure until tightly closed. DO NOT CLOSE BY PUSHING ON PUSH PAD!

4. Fermeture du distributeur faire : pivoter le couvercle frontal vers le haut, puis pousser des deux côtés sur la partie supérieure avec les pouces, comme sur l'illustration. Pousser en exerçant une pression uniforme jusqu'à ce que le couvercle se ferme hermétiquement. NE PAS REFERMER EN APPUYANT SUR LA TOUCHE!

4. Cómo cerrar el dispensador: gire la cubierta frontal hacia arriba, luego presione en ambos lados de la parte superior con los dedos pulgares como se muestra. Aplique una presión uniforme hasta que quede herméticamente cerrado. ¡NO PRESIONE EL PULSADOR PARA CERRAR!